



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 1.8.2006
KOM(2006) 434 v konečném znění

2003/0210 (COD)

STANOVISKO KOMISE

**podle čl. 251 odst. 2 třetího pododstavce písm. c) Smlouvy o ES k pozměňovacím
návrhům Evropského parlamentu
týkajícím se společného postoje Rady v souvislosti
s návrhem**

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o ochraně podzemních vod před znečištěním

**KTERÝM / KTEROU SE MĚNÍ NÁVRH KOMISE
podle čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES**

STANOVISKO KOMISE

**podle čl. 251 odst. 2 třetího pododstavce písm. c) Smlouvy o ES k pozměňovacím návrhům Evropského parlamentu
týkajícím se společného postoje Rady v souvislosti
s návrhem**

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o ochraně podzemních vod před znečištěním

1. SOUVISLOSTI

POSTUP

Návrh KOM(2003) 550 v konečném znění byl předložen Evropskému parlamentu a Radě v souladu s postupem spolurozhodování podle čl. 175 odst. 1 Smlouvy o ES.

Evropský hospodářský a sociální výbor vydal své stanovisko dne 31. března 2004.

Výbor regionů vydal své stanovisko dne 12. února 2004.

Evropský parlament vydal své stanovisko při prvním čtení dne 28. dubna 2005.

Podle stanoviska Evropského parlamentu a podle čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES přijala Komise dne 22. června 2005 pozměněný návrh KOM(2005) 282 v konečném znění.

Podle stanoviska Evropského parlamentu a podle čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES přijala Rada oficiálně společný postoj dne 23. ledna 2006. Sdělení Komise o společném postoji bylo přijato dne 10. února 2006 a Evropský parlament přijal postoj při druhém čtení dne 13. června 2006.

CÍL NÁVRHU KOMISE

Záměrem navrhované směrnice je v reakci na požadavky článku 17 rámcové směrnice o vodě (směrnice 2000/60/ES) stanovit režim pro předcházení a omezování znečišťování podzemních vod. Tohoto režimu se docílí, pokud se ustaví:

- (a) kritéria pro posuzování chemického stavu podzemních vod na základě norem environmentální kvality, které členské státy stanoví na vhodné úrovni (na celostátní úrovni, na úrovni povodí nebo útvaru podzemní vody), a to v závislosti na rozdílných podmínkách přírodních podzemních vod, zjištěných tlacích a příslušných chemických látkách, a
- (b) kritéria pro zjišťování významných vzestupných trendů u koncentrací znečišťujících látek v podzemní vodě a pro definování počátku změny trendu.

Tato kritéria jsou doplněna opatřeními na zamezení nebo omezení přímých i nepřímých vstupů znečišťujících látek do podzemních vod. Návrh poskytuje jasné specifikace, které zajistí dosažení environmentálních cílů rámcové směrnice o vodě, pokud jde o podzemní vody. Návrh rovněž usiluje o dosažení správné rovnováhy mezi otázkami, na které je třeba se zaměřit na úrovni Společenství, a těmi, které je nejvhodnější přenechat k řešení členským státům.

2. PŘIPOMÍNKY KOMISE

2.1. Všeobecně

Dne 13. června 2006 přijal Evropský parlament 41 z 47 předložených změn. Ze 41 změn přijatých Parlamentem může Komise přijmout v plném rozsahu 8 změn, dále 6 změn částečně a dalších 12 změn v zásadě. Zbývajících 15 změn je pro Komisi nepřijatelných.

2.2. Podrobné připomínky

2.2.1. Změny přijaté v plném rozsahu

Změny **5**, **17** a **27** zlepšují soudržnost znění návrhu s rámcovou směrnicí o vodě. Změnou **8** se zavádí nový bod odůvodnění, který požaduje vypracovat analýzu dopadu norem pro podzemní vody v členských státech na ochranu životního prostředí a na vnitřní trh. Změny **36** a **43**, jimiž se zrušují odkazy na směrnici o dusičnanech (směrnice 91/67/ES), jsou přijatelné, neboť regulační přístupy tohoto návrhu, rámcové směrnice o vodě a směrnice o dusičnanech nejsou v zásadě rozdílné z hlediska právní závaznosti, plánovaných cílů, požadovaných opatření a lhůt. Zejména v případě změny **43** jsou již uvedené programy a opatření obsaženy ve směrnici o dusičnanech, a proto je není nutno opakovat. Změna **38** podrobně popisuje druhy pesticidů, na něž se návrh vztahuje, což je v souladu se směrnicí 98/83/ES, pokud jde o příslušné metabolity, produkty rozkladu a reakční produkty. Změna **40** doplňuje ustanovení o dopadu znečišťujících látek na samotné podzemní vody a vyžaduje ochranu podzemních vod v souladu s požadavky rámcové směrnice o vodě.

2.2.2. Změny přijaté částečně

Změna **2** pozměňuje první bod odůvodnění tím, že k němu doplňuje odkaz na „zhoršování stavu“, přičemž též obsahuje upřesnění, že by se ochrana měla týkat „chemického“ znečištění. Pro Komisi je přijatelné doplnění o pojem „chemický“, nikoliv však zmínka o „zhoršování stavu“ vzhledem k nové definici v čl. 2 odst. 4 a nadbytečnosti ve vztahu k rámcové směrnici o vodě. Změna **3** zavádí nový bod odůvodnění o nutnosti srovnatelné úrovně ochrany podzemních a povrchových vod dobrého chemického stavu. Odkaz na podzemní vody jako na „hlavní zdroj“ pitné vody je však nepřijatelný, neboť jde o nepřesnost. Změna **11** zavádí v čl. 2 odst. 3 pojem „ekologicky“ významný, jenž vede k právní nejistotě a není jej proto možné přijmout; naopak doplnění slov „v podzemních vodách“ je přijatelné.

Změna **19** zavádí v čl. 4 odst. 2 doplňková kritéria souladu související s normami kvality pro podzemní vody, což je přijatelné; avšak navrhované odstranění

nepříznivých výsledků monitorování na základě „odborného ověření“ je nepřijatelné. Změna **21** zavádí v čl. 5 odst. 2 odkaz na „výchozí koncentraci“, což je přijatelné; avšak doplnění slov „a zabránily zhoršování stavu“ není v souladu s rámcovou směrnicí o vodě, a je tedy nepřijatelné. Změna **22** si klade za cíl v článku 6 posílit povinnost zamezit vstupu nebezpečných látek do podzemních vod a doplňuje kritéria pro klasifikaci nebezpečných látek. Pro Komisi je přijatelná první část změny, ačkoli je nutno uznat, že opatření k zamezení mají svá praktická omezení; druhá část je však nepřijatelná, neboť rámcová směrnice o vodě již nebezpečné látky jasně definuje.

2.2.3. *Změny přijaté v zásadě*

Změna **1** zavádí „zhoršování“ již do názvu předpisu, což je v souladu s ustanoveními rámcové směrnice o vodě, a tedy v zásadě přijatelné. Změnou **6** je nový bod odůvodnění, který se týká nutnosti přihlédnout z důvodu ochrany podzemních vod k možné změně zemědělských a lesnických postupů při provádění programů rozvoje venkova v rámci společné zemědělské politiky. Pro Komisi je tato změna přijatelná, pokud se jasně uvede, že související rozhodnutí o prioritách a projektech i nadále spadají do pravomoci členských států. Změna **7** zavádí nový bod odůvodnění o kritériích pro výjimky a o jejich odůvodněních. Změna **9** se týká nového bodu odůvodnění o výzkumu, který je v souladu s článkem 20 o vědeckém pokroku rámcové směrnice o vodě. Změna **10** zavádí nový bod odůvodnění o uchovávání a získávání podzemních vod, který je přijatelný, s výhradou jeho přeformulování, aby se zajistil soulad s čl. 11 odst. 3 písm. f) rámcové směrnice o vodě.

Nové definice „základní koncentrace“ (čl. 2 odst. 4 písm. b)) a „výchozí koncentrace“ (čl. 2 odst. 4 písm. c)) navrhované změnami **13** a **14** jsou přijatelné; ovšem slovo „koncentrace“ by mělo být změněno na „úroveň“, aby bylo v souladu s přílohou II částí A.1 d) návrhu.

Změna **16** o kritériích souladu s normami kvality pro podzemní vody je přijatelná s výhradou jejího přeformulování. Změna **20** týkající se budoucího přezkumu norem kvality pro podzemní vody a prahových hodnot je rovněž přijatelná za předpokladu, že harmonogram přezkumu je v souladu se zásadními body provádění. Změna **30** je přijatelná za předpokladu, že bude zdokonaleno její znění tak, aby se nepřekrývala s rámcovou směrnicí o vodě. Změny **9** a **31** o šíření výsledků výzkumu jsou v zásadě přijatelné, ale mohly by být konsolidovány do jediného bodu odůvodnění. Změna **37** upřesňuje, že na obsah pesticidů v pitné vodě se použijí přísnější normy, a pro Komisi je tato zásada přijatelná.

2.2.4. *Nepřijaté změny*

Změna **4** o nutnosti ochrany podzemních vod tak, aby bylo možno získat kvalitní pitnou vodu jednoduchou úpravou, se překrývá s článkem 7 rámcové směrnice o vodě a není v souladu s cíli této směrnice týkající se environmentálního chemického stavu vody. Změna **15**, která stanoví, že normy kvality pro podzemní vody se řídí antropogenními a ekotoxikologickými kritérii, rovněž není v souladu s rámcovou směrnicí o vodě.

Změna **12**, která zavádí novou definici „zhoršování stavu“, a změna **18**, která se zabývá přirozeným obsahem škodlivých látek oproti prahovým hodnotám, jsou rovněž v rozporu se zásadou nezhoršování stavu v rámcové směrnicí o vodě a

s povinností změnit vzestupný trend znečišťování, a nejsou proto přijatelné. V důsledku uvedených skutečností je nepřijatelná rovněž změna **23**. Změna **25** o opatřeních, která mají uskutečnit členské státy, a změna **28** o výjimkách z monitorovacích povinností nejsou přijatelné, neboť tato témata odpovídajícím způsobem řeší rámcová směrnice o vodě. Zvláštní opatření pro ochranu lázní a zdrojů léčivých vod, která navrhuje změna **32**, nejsou přijatelná, neboť by nebylo uvážlivé zahrnout do rámce této směrnice veškeré možné případy. Změna **33** zbytečně omezuje možnost přizpůsobení směrnice vědeckému a technickému pokroku. Změna **34** vyzývá k ustavení katalogu zvodnělých vrstev, což není nezbytné vzhledem ke stávajícím požadavkům na podávání zpráv stanoveným v rámcové směrnici o vodě.

Změna **39** týkající se ukazatelů znečištění není v souladu s rámcovou směrnicí o vodě. Změny **41** a **42** ohledně období, kdy by členské státy měly zahájit akce na změnu nepříznivých trendů znečišťování, nejsou přijatelné, neboť nejsou v souladu s ustanoveními čl. 5 odst. 2 návrhu. Změna **44** odkazuje na možnost členských států přijmout přísnější opatření na ochranu, což však není nutno do směrnice zařadit vzhledem k příslušným ustanovením Smlouvy. Změna **46**, která odkazuje na podávání zpráv a přezkum, není přijatelná, neboť těmito tématy se již zabývá rámcová směrnice o vodě.

2.3 Pozměněný návrh

Podle čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES mění Komise svůj návrh výše uvedeným způsobem.